

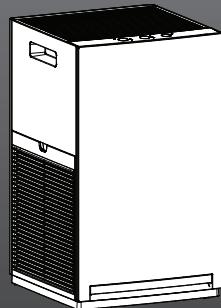


## Air purifier

Floor standing or desktop type

Model  
MC30YVM

# Air Purifier OPERATION MANUAL



- Thank you for purchasing this air purifier.
- Please read the operation manual carefully and follow it for correct use.
- **Please read the “Safety Precautions” section before use.** (▶ Page 2,3)  
Please keep the operation manual in a safe place for later reference.

For internal  
use only  
3P664947-7



English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Polski

Русский

Türkçe

Portuguese

# Содержание

## Прочтайте перед использованием



Меры предосторожности .....	2
Название частей и операций .....	4
Подготовка перед эксплуатацией .....	6

## Эксплуатация

Использование режима очистителя воздуха .....	9
Изменение скорости воздушного потока .....	9

## Полезные функции

Эксплуатация устройства в режиме РЕЖИМ .....	10
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ	
Использование защиты от детей .....	11
Регулировка яркости индикатора .....	11

## Расширенные настройки

Настройки мощности стримера .....	12
-----------------------------------	----

## Техническое обслуживание

Техническое обслуживание .....	13
Отдельно продаваемая часть /	
Если устройство не используется в течение длительного времени .....	15

## Поиск и устранение неисправностей

Информация об индикаторах .....	16
Вопросы и ответы .....	17
Поиск и устранение неисправностей .....	18
Технические характеристики .....	21

Текст на английском языке является оригинальной инструкцией.  
Текст на других языках является переводом оригинальных инструкций.

# Меры предосторожности

- Во избежание травм и повреждения имущества необходимо соблюдать эти меры предосторожности.  
 ■ Последствия неправильного использования классифицируются следующим образом:

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	 ОСТОРОЖНО
Невыполнение или неправильное выполнение этих инструкций может привести к травме или смерти.	Невыполнение или неправильное выполнение этих инструкций может привести в повреждению имущества или травмам, степень тяжести которых зависит от обстоятельств.

- Меры предосторожности классифицируются следующим образом и обозначаются с помощью таких символов:

 Запрещено.	 Следовать инструкциям.
--	--

-  **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Выполнайте, чтобы не допустить воспламенения, поражения электрическим током или серьезной травмы.

■ Обращение с электрической вилкой и кабелем

-  Не отсоединять вилку устройства от розетки во время работы устройства. (Перегрев может привести к возгоранию или поражению электрическим током)
- Не вставлять вилку и не отсоединять ее от розетки влажными руками. (Возможно поражение электрическим током)
- Не использовать вилку, если эксплуатация может привести к превышению допустимого номинала электрической розетки или других электротехнических приборов, а также если питающее переменное напряжение меньше 220 В и больше 240 В. (Перегрев может привести к возгоранию, если превышена мощность адаптеров питания с несколькими розетками и т. д.)
- Не отключать устройство от розетки, потянув за шнур питания. (Обрыв провода может привести к перегреву или возгоранию)
- Не подвергайте их действиям, которые могут повредить их.
  - К таким действиям относятся: повреждение, изменение конструкции, сгибание с силой, вытягивание, скручивание, связывание, помещение тяжелых предметов на электрическую вилку или шнур.
  - Во избежание опасности поврежденной электрической вилки или шнур питания необходимо заменить; замена должна производиться производителем, официальным сервисным центром или любым другим лицом с аналогичной квалификацией. (Использование с поврежденной розеткой, вилкой или шнуром питания может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или воспламенению)

-  **Прочно вставить электрическую вилку в розетку до конца.**
  - Не использовать устройство с поврежденной электрической вилкой или с плохо закрепленной электрической розеткой. (Если вилка шнур питания вставлена неплотно в розетку, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за перегрева или короткого замыкания)
  - Регулярно очищать электрическую вилку от пыли с помощью сухой ткани.
    - Отключить устройство от источника питания, если не планируется использовать его в ближайшее время. (Нарушение изоляции, вызванное влагой и т. д., может привести к возгоранию или перегреву)
  - Прежде чем выполнять осмотр или работы по обслуживанию, а также перед тем, как переместить устройство, отключить устройство и отсоединить его от источника питания. (Возможно поражение электрическим током или получение травмы)

■ Не использовать в следующих местах

-  Места, в которых возможно появление масла или горючих газов. (Эти вещества, попав внутрь устройства, могут вызвать воспламенение, пожар или задымление; кроме того, они вызывают деградацию или растрескивание пластика, который может стать источником травмы)
- Места, в которых возможно появление агрессивных газов или частиц металлической пыли. (Всыпание таких веществ устройством и их возгорание может привести к пожару или задымлению)
- Места с высокой температурой и влажностью, а также места, в которых возможно разрызгивание воды, например в ванной. (Возможно воспламенение или поражение электрическим током вследствие утечки тока)
- Места, доступные для маленьких детей. (Возможно поражение электрическим током или получение травмы)

■ Во время использования

-  Запрещается использовать моющие средства, содержащие хлор или кислоту. (Возможно получение травм в результате деградации или растрескивания пластика, а также появление токсичных газов, вредных для здоровья)
- Держать устройство вдали от горящих сигарет или ароматическая пачечка. (Всыпание таких веществ устройством и их возгорание может привести к пожару или задымлению)
- Не пытаться разобрать, перебородовать или самостоятельно отремонтировать устройство. (Возможно воспламенение, поражение электрическим током или получение травмы) Если нужно отремонтировать устройство, обратиться к продавцу.
- Не вставлять пальцы, тонкие или любые другие предметы во впускные отверстия для воздуха и воздушо выпускаемые отверстия. (Возможно поражение электрическим током, получение травмы или повреждение устройства)
- Не заливать воду в воздухо выпускающее отверстие или в устройство. (Возможно воспламенение или поражение электрическим током)
- Не использовать вблизи устройства легковоспламеняющиеся вещества (спреи для волос, инсектициды и т. д.). Не протирать устройство бензином или растворителем. (Возможно поражение электрическим током, воспламенение или растрескивание пластика)

■ Немедленно выключите и отсоедините устройство от сети при обнаружении отклонений в работе и появлениях неисправностей

-  **Примеры отклонений или неисправностей**
  - Устройство не работает, даже если выключатель находится во включенном положении.
  - Нарушение в подаче тока по кабелю при перемещении кабеля.
  - Во время работы устройства появляются необычные звуки или вибрации.
  - Оболочка устройства деформирована или сильно нагревается.
  - Появление запаха горючего. (Использование устройства, в работе которого наблюдаются отклонения, может привести к неисправности устройства, поражению электрическим током, воспламенению или появление дыма) Обратиться к продавцу.

# Меры предосторожности

**⚠ ОСТОРОЖНО** Выполните, чтобы не допустить утечки тока, травмы или повреждения имущества.

## ■ Во время использования

- Не допускать к эксплуатации устройства маленьких детей и людей, неспособных самостоятельно передвигаться (вследствие заболевания или травмы).

◆ Для стран ЕС:

Разрешается использовать это устройство детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим опыта и необходимых знаний, только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию устройства и только при условии, что эти лица понимают опасности, источником которых является устройство.

Дети не должны играть с устройством. Детям разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства только под присмотром.

◆ Для других стран (кроме стран ЕС)

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) и лицами, не имеющими опыта или необходимых знаний; такие лица допускаются к эксплуатации только под надзором лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по использованию устройства.

- Следить за детьми и не допускать игр с устройством.
- Лица, находящиеся в состоянии сильной интоксикации или под воздействием медикаментов, вызывающих сонливость, не должны пользоваться устройством.  
(Возможно поражение электрическим током, получение травмы или ухудшение состояния здоровья)

- Не использовать вблизи устройства средства, которые содержат тонкодисперсный порошок, например косметические средства.

(Поражение электрическим током или неисправность устройства)

- Не использовать устройство, если включены фумигирующие инсектициды.

- Перед тем, как включить устройство после использования инсектицида, хорошо проветрить помещение.  
(Выход из устройства химических соединений, скопившихся внутри устройства в большой концентрации, может нанести вред здоровью)

- Не используйте устройство вблизи датчика дыма.

- Если воздух исходит из устройства в направлении датчика дыма, датчик дыма может реагировать с задержкой или перестать обнаруживать дым.

- Часто проветривать помещение, если устройство используется вместе с топливными обогревателями.

- Это устройство не является заменой устройств для вентиляции. (Возможно отравление углекислым газом)  
Это изделие не способно снизить концентрацию углекислого газа.

- Если устройство находится в пределах досягаемости домашнего животного, убедитесь, что животное не может его намочить или склевать шнур питания. (Возможно воспламенение, поражение электрическим током или получение травмы)

## ■ Обращение с корпусом устройства

- Не закрывать впускные отверстия для воздуха и воздуховыпускное отверстие бельем, тканью, шторами и другими вещами.

(Возможны перегрев или воспламенение, вызванные плохой циркуляцией воздуха)

- Не залезать на устройство, не облокачиваться и не сидеть на устройстве. (Травма в результате опрокидывания или падения устройства)

## ■ Транспортировка устройства

- При подъеме устройства действовать с осторожностью.

- Удерживать устройство за ручки, которые расположены в местах, подходящие для захвата. Не держать устройство за ручку, расположенную на модуле дезодорирующего фильтра. (Травма в результате падения устройства)



CJ0R002EU

# Мера предосторожности при использовании устройства

## Другие указания

- Не использовать это изделие для специальных целей, например для хранения произведений искусства, учебников/учебных материалов и т. д.  
(Возможна деградация хранимых предметов)

# Название частей и операций

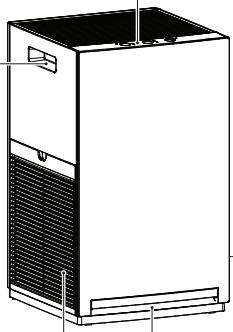
## ⚠ ОСТОРОЖНО

Не поднимать устройство за ручку на модуле дезодорирующего фильтра. (Может привести к падению)

### Вид спереди

Панель управления и индикации ▶ Стр. 5, 6

Ручка  
(для переноски  
устройства)



Впускные отверстия для воздуха  
Спереди/сбоку

### Вид сзади

Воздуховыпускное отверстие

Модуль  
дезодорирующего  
фильтра

Наименование  
модели /  
серийный номер

Шнур питания

Электрическая  
вилка

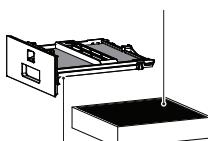
### Основные съемные части

#### Внимание

Во избежание неисправности используйте устройство только  
удостоверившись, что все его части установлены на место..

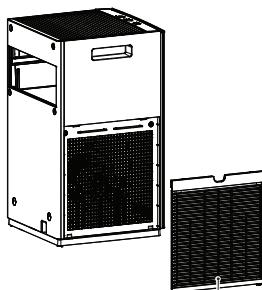
### Сбоку

Пылевой фильтр  
(Белый фильтр) ▶ Стр. 14



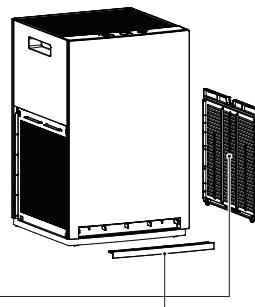
Модуль дезодорирующего  
фильтра  
(Черный фильтр:  
дезодорирующий фильтр)

▶ Стр. 14



Фильтр предварительной очистки

### Вид спереди



Фильтр предварительной очистки

▶ Стр. 13

# Название частей и операций

## Панель управления и индикации

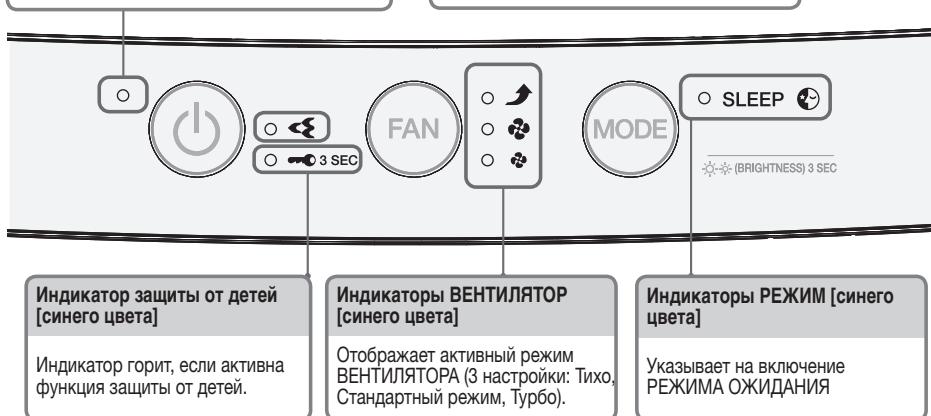
Если какой-либо из индикаторов мигает (▶Стр. 16)

### Индикатор ВКЛ-ОТКЛ [синего цвета]

Индикатор горит, если устройство включено (ВКЛ).

### Индикатор стримера [синего цвета]

Горит, если работает стример.



### Индикатор защиты от детей [синего цвета]

Индикатор горит, если активна функция защиты от детей.

### Индикаторы ВЕНТИЛЯТОР [синего цвета]

Отображает активный режим ВЕНТИЛЯТОРА (3 настройки: Тихо, Стандартный режим, Турбо).

### Индикаторы РЕЖИМ [синего цвета]

Указывает на включение РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

## ① Информация об индикаторе защиты от детей

- При активации функции “Замок с защитой от детей” операции будут ограничены. При нажатии любой кнопки раздается звуковой сигнал (3 коротких звуковых сигнала), что предотвращает использование устройства маленькими детьми. (▶Стр. 11)

## ② Информация об индикаторе стримера

- Индикатор включен, если стример работает. Работа стримера контролируется по времени.
- Переключите стример в режим низкой интенсивности, если разряд стримера сопровождается шипящим звуком или запах озона вызывает раздражение. (▶Стр. 12)

## Панель управления и индикации

### Кнопка ВКЛ-ОТКЛ

Нажмите, чтобы включить (ВКЛ) или отключить (ОТКЛ) питание.



### Кнопка ВЕНТИЛЯЦИЯ

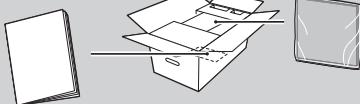
Нажмите для переключения между настройками ВЕНТИЛЯТОРА

### Кнопка РЕЖИМ

Нажмите для включения РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

## Аксессуары

### Руководство по эксплуатации ... 1



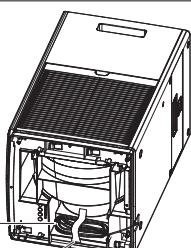
### Дезодорирующий фильтр..... 1

Установить на устройство перед эксплуатацией.

# Подготовка перед эксплуатацией

## 1 Размещение устройства

Перед установкой снимите ленту, фиксирующую шнур питания к нижней части устройства, и извлеките шнур питания.



Шнур питания

Лента (синего цвета)

### Правильное размещение устройства

- Выберите место, откуда поток воздуха, исходящий из устройства, будет достигать всех частей помещения.
- Поставьте на устойчивую поверхность. На неустойчивой поверхности возможно усиленный вибраций устройства.
- Если помехи от силового контура внутри очистителя или кабелей вызывают искажение изображения на экране телевизора или статический шум на соседних радиоустройствах и стереосистемах, переместите очиститель воздуха на расстояние не менее 2 м от ТВ-, радиоустройства или стереосистемы. Не кладите рядом с устройством беспроводные телефоны и радиоуправляемые часы.

### Внимание

- Чтобы избежать загрязнения стен, расположите устройство, соблюдая дистанции, показанные на иллюстрации. Следует учитывать, что при эксплуатации в условиях грязного воздуха стены могут загрязняться, даже если устройство установлено на указанном расстоянии. В таких случаях необходимо установить устройство на достаточном расстоянии от стены.
- Если устройство стоит длительное время в одном и том же месте, возможно изменение цвета пола и близлежащих стен, так как воздух поступает в устройство через впускное отверстие для воздуха, расположенное у основания устройства. Рекомендуется регулярно чистить соответствующие поверхности.



# Подготовка перед эксплуатацией

## Не использовать в следующих местах

- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.  
(Это может привести к изменению цвета устройства)
- Не размещайте устройство рядом с нагревательными приборами и другими высокотемпературными устройствами.  
(Это может привести к изменению цвета или деформации устройства)
- Не размещайте устройство в местах, где используются химикаты и фармацевтические средства, например больницы, фабрики, лаборатории, салоны красоты и фотолаборатории.  
(Летучие химические вещества и растворители вызывают деградацию механических частей, что может привести к возникновению неисправностей)
- Не размещайте устройство в местах, подверженных сильному воздействию электромагнитных волн, например вблизи электромагнитных печей, динамиков и т. д. Возможно нарушение функций устройства.
- Не размещайте устройство в местах, где может появляться сажа (электропроводящая пыль), источником которой являются свечи, ароматические свечи и т. д.  
Возможно ухудшение производительности фильтров, что приведет к скоплению пыли и к загрязнению помещения.

## ■ Не пользоваться вблизи устройства косметическими и другими средствами, содержащими силикон\*.

- \* Средства для ухода за волосами (средства для покрытия секущихся кончиков волос, муссы для волос, лечебные средства для волос и т.д.), косметические средства, антиперспиранты, антистатики, аэрозоли для защиты от влаги, спреи для блеска, средства для очистки стекол, химические протирочные салфетки, воск и т. д.
- На игле стримера скапливаются материалы, являющиеся изоляторами, такие как силикон, и они могут препятствовать разряду стримера.
- Возможно засорение пылевого фильтра силиконом, что приведет к ухудшению очищающей способности устройства.

## ■ Не использовать ультразвуковой увлажнитель или другие подобные бытовые приборы вблизи устройства.

Возможно засорение пылевого фильтра, что приведет к утрате устройством очищающей способности.



## Информация о разряде стримера

В некоторых случаях воздух, выходящий из воздуховыпускного отверстия, может иметь слабый запах, источником которого являются остатки озона, выделяемого устройством. Озон выделяется в ничтожно малых количествах, которые не могут нанести вред здоровью.

**Это устройство не устраниет токсичные вещества, содержащиеся в табачном дыме (угарный газ и т. д.)**

## 2 Подсоединение электрической вилки к розетке

- Подключите вилку источника питания, чтобы ВКЛЮЧИТЬ устройство.



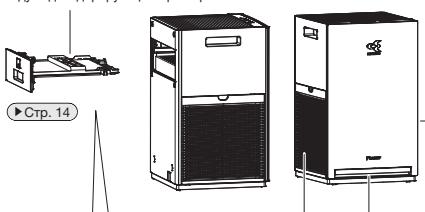
### 3 Установка дезодорирующий фильтра

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Эти действия следует выполнить перед тем, как присоединить электрическую вилку к источнику питания.

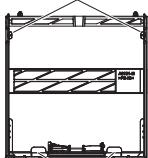
#### 1. Снимите модуль дезодорирующего фильтра с устройства.

Модуль дезодорирующего фильтра



Тыльная сторона модуля дезодорирующего фильтра

Крючках

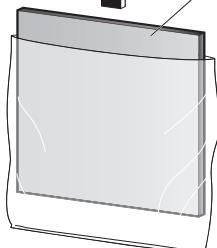


Неподвижные части

#### 2. Выньте дезодорирующий фильтр из пакета.

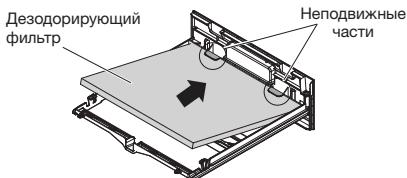
Так как пыль от дезодорирующего фильтра может испачкать руки, надевайте перчатки и после процедуры мойте руки.

Дезодорирующий фильтр



#### 3. Установка дезодорирующего фильтра

- Вставьте дезодорирующий фильтр под неподвижные части. (2 точки)



- Расправьте выступы на крючках блока дезодорирующего фильтра и вставьте дезодорирующий фильтр под крючки в 2 местах для крепления.



- Еще раз проверьте, что дезодорирующий фильтр установлен под крючками.



#### 4. Установите модуль дезодорирующего фильтра в основное устройство.

► Стр. 14

- Если в начале работы индикатор РЕЖИМ мигает, дезодорирующий фильтр установлен неправильно.
- Соблюдайте местные правила разделения отходов при утилизации фильтрации пакета и осушителя.



# Эксплуатация



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не выключайте работающее устройство, вытаскивая вилку из электрической розетки.  
(Возможно воспламенение вследствие перегрева или поражение электрическим током)



### Использование режима очистителя воздуха (операция включения ВКЛ и выключения ОТКЛ)

Устройство очищает воздух в помещении.

**Нажмите** .

- Загорится индикатор ВКЛ-ОТКЛ [синего цвета].
- Нажмите еще раз, чтобы выключить.



#### Внимание

- Если устройство работает, не перемещайте его, не устанавливайте на него и не снимайте с него съемные части. Такие действия могут привести к поломке или неисправности.

#### Примечание

- На момент покупки установлен режим “ВЕНТИЛЯТОР TURBO”.
- После отключения или отсоединения от источника питания устройство будет работать с настройками, которые использовались до отключения.
- Настройки устройства нельзя изменять в течение 2 секунд после подсоединения электрической вилки.

### Изменение скорости воздушного потока

Выберите нужную настройку вентилятора (режим ВЕНТИЛЯТОР).

: Тихо : Стандартный режим : Турбо Символы меняются в соответствии с настройкой ВЕНТИЛЯТОРА.

**Нажмите** .

- После каждого нажатия включается следующий индикатор ВЕНТИЛЯТОР [синего цвета].



#### Информация о режимах ВЕНТИЛЯТОР



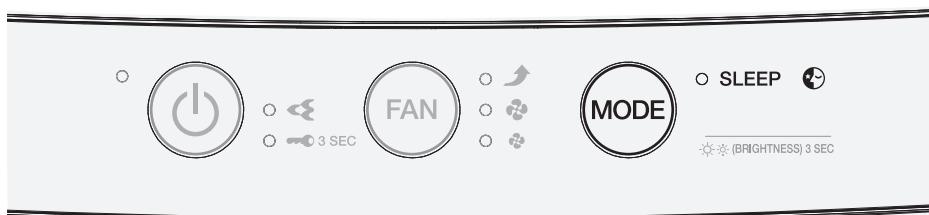
Генерируется слабый воздушный поток.

В этом режиме дезодорирующая способность ограничена, поэтому, если необходимо быстро устранить запах в помещении, рекомендуется использовать ВЕНТИЛЯТОР в стандартном и более интенсивных режимах.



Генерируется поток воздуха высокой интенсивности, который позволяет быстро очистить атмосферу в помещении. Рекомендуется для использования во время очистки помещения.

# Полезные функции



## Эксплуатация устройства в режиме РЕЖИМ

Выберите РЕЖИМ в зависимости от своих потребностей.

**Нажмите** .

- Каждое нажатие активирует или деактивирует РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ [синего цвета].

**SLEEP**

MODE	Управление и функции
<b>РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ</b>	<p><b>Обеспечьте условия для спокойного и комфортного сна.</b></p> <p>① Благодаря настройке “Бесшумная работа” вентилятор работает с низким уровнем шума.      ② Индикатор ВЕНТИЛЯТОР и индикатор “Стример” ВЫКЛЮЧАТСЯ.      ③ Этот режим будет работать 8 часов.      ④ Через 8 часов он автоматически выключится и вернется к предыдущим настройкам.</p>

### Примечание

- Нажмите для отключения РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ.
- При отключении РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ будет включена последняя установленная скорость вентилятора.

# Полезные функции



## Использование защиты от детей

Кнопочное управление заблокировано, что исключает возможность неправильного использования или использования маленькими детьми.

**Нажмите и удерживайте** (Power) **в течение ок. 3 секунд.**

- Нажмите и удерживайте (Power) в течение 3 секунд, чтобы отключить защиту.
- При активации функции "Замок с защитой от детей" операции будут ограничены. При нажатии любой кнопки раздается только звуковой сигнал (3 коротких звуковых сигнала), что предотвращает использование устройства маленькими детьми.

### Примечание

- Если устройство будет отключено от источника питания, когда активна функция защиты от детей, при следующем включении функция защиты от детей отключается.
- Если функция активна, горит индикатор защиты от детей [синего цвета].

## Регулировка яркости индикатора

Яркость индикатора можно регулировать.

**Нажмите и удерживайте** (Mode) **в течение ок. 3 секунд.**

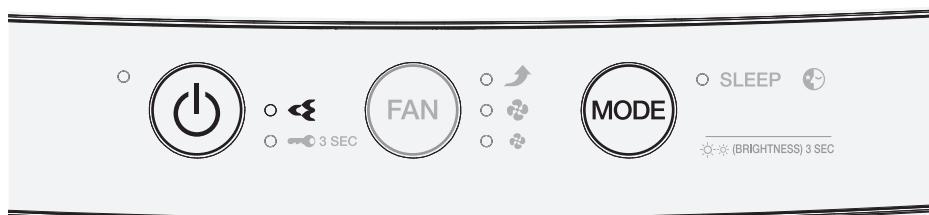
- Снова нажмите и удерживайте (Mode) примерно 3 секунды для переключения между настройками.



### Примечание

- Этой функцией имеет смысл воспользоваться, если свет индикатора раздражает в часы сна.
- Индикатор ВКЛ-ОТКЛ не отключаются, даже если в настройках яркости выбрано ОТКЛ. Этот индикатор горит с настройкой яркости ПРИГЛУШЕННО.
- Если нажать (Fan) или (Mode), когда для параметра яркости выбрано значение ВЫКЛ., индикаторы в течение 10 секунд горят ПРИГЛУШЕННЫМ светом, а затем отключаются.

# Расширенные настройки



Если разражает шипящий звук, которым сопровождается разряд стримера, или запах озона

\*Настройка в момент покупки

## Настройки мощности стримера

Стандартный режим\*

Низкий режим

Не вынимая электрическую вилку из розетки, нажмите и и удерживайте в течение 3 секунд на выключенном устройстве.

- При удерживании кнопок и в течение 3 секунд стример переключается между режимами «Стандартный» и «Низкий».

[После того, как выбран низкий режим]

Устройство издает короткий звуковой сигнал, индикатор стримера мигает в течение ок. 5 секунд.



Мигает

[После того, как выбран стандартный режим]

Устройство издает короткий звуковой сигнал, индикатор стримера горит непрерывно в течение ок. 5 секунд.



Горит непрерывно

## ■ Индикация рабочего состояния стримера

Настройка мощности стримера		Стандартный режим	Низкий режим
Настройка ВЕНТИЛЯТОРА		ВКЛ-ОТКЛ**	
ВЕНТИЛЯТОР	Тихо	ОТКЛ	ВКЛ-ОТКЛ**
	Стандартный режим	ВКЛ-ОТКЛ**	ВКЛ
	Турбо	ВКЛ	ВКЛ

\*\*Состояние работы стримера ВКЛ.-ВыКЛ. означает, что стример включается и выключается в зависимости от установленного времени.

## Примечание

- Рекомендуется использовать стандартный режим стримера, так как в низком режиме дезодорирующая способность устройства ограничена.
- Настройки сохраняются, даже если устройство было выключено от источника питания.

# Техническое обслуживание

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проведением работ по очистке и обслуживанию, отсоедините устройство от источника питания. (Возможно поражение электрическим током или получение травмы)

### Вытяжная решетка

#### ■ Очистка отверстий для выпуска воздуха (когда загрязнение мешает нормальной работе устройства)

Очистите отверстия для выпуска воздуха мягкой щеткой.

※ Соблюдайте осторожность, чтобы пыль не попала внутрь воздухоочистителя.

※ Если он покрыт пылью, вытрите пыль мягкой влажной тканью.

- Не используйте жесткую щетку и другие подобные предметы. (возможно повреждение устройства)



### Устройство

#### Загрязнение мешает нормальной работе устройства      Протереть

- Удалите грязь мягкой влажной тканью.
- При значительном загрязнении удалите грязь тканью, смоченной в растворе нейтрального моющего средства для посуды.
- Не используйте жесткую щетку и другие подобные предметы. (возможно повреждение устройства)

### Фильтр предварительной очистки (спереди, с левой стороны, с правой стороны)

#### Прибл. раз в 2 недели

##### Очистить пылесосом Помыть/ополоснуть



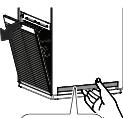
- Очистите от пыли с помощью пылесоса, затем снимите и помойте фильтр водой; положите сушиться в тень.
- Очистите пространство между прутьями решетки с помощью мягкой щетки.

#### Внимание

- Не используйте ватные палочки, жесткие щетки и другие подобные предметы. (Возможно частичное повреждение фильтра)
- Не прилагать силу. (Возможны поломка/частичное повреждение фильтра)
- При сильном загрязнении отмочите эту часть в теплой воде или воде комнатной температуры, смешанной с нейтральным моющим средством для посуды, затем тщательно смойте моющее средство и положите часть устройства в тень для просыхания.

#### Снятие

Возьмитесь за щель в фильтре предварительной очистки и потяните.



① Возьмитесь за центр фильтра предварительной очистки, упираясь большим пальцем в устройство



② Потяните на себя.

#### Установка

Вставьте крючки (2 места) в устройство и надавите так, чтобы фильтр защелкнулся с характерным щелчком.



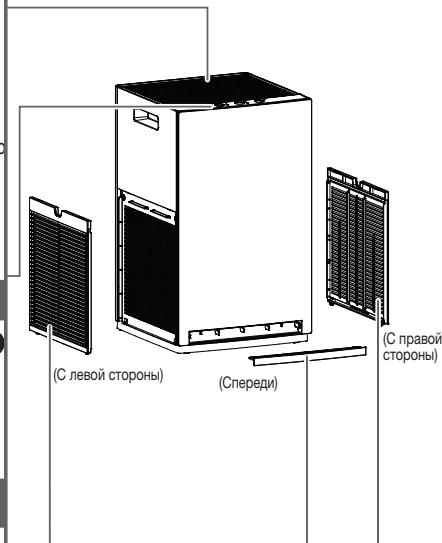
Обратная сторона

Вставьте крючок (1 место) в устройство. Крючок (1 место)  
Вдавите с двух сторон так, чтобы фильтр прочно встал на место.

Вид сверху

#### Осторожно:

Для снятия фильтра предварительной очистки (передняя часть) потяните его на себя тремя пальцами, чтобы предотвратить неизбежное повреждение сетки фильтра.



## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте керосин, бензин, растворители, полировальные средства, парафин, спирт и т. д. (Возможно поражение электрическим током, воспламенение или растрескивание пластика)
- Не мойте основное устройство водой. (Возможны поражение электрическим током, воспламенение или неисправность/выход из строя)

## Модуль дезодорирующего фильтра



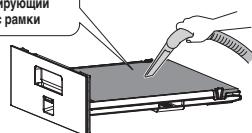
### Если не удается полностью устранить запах и загрязнения

#### Очистить пылесосом

#### Не использовать воду

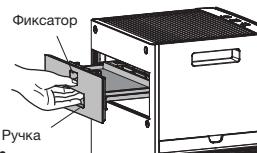
- Снимите с устройства вместе с рамкой, очистите от пыли с помощью пылесоса.
- При наличии запаха оставьте фильтр в темном, хорошо проветриваемом месте. (прибл. на 1 день)
- Не трите поверхность.
- Не используйте для очистки воду. (Под воздействием воды фильтр теряет форму и становится непригодным для использования.)

#### Не снимайте дезодорирующий фильтр с рамки



### Снятие

- Возьмитесь за рычажок и ручку модуля дезодорирующего фильтра и снимите модуль.



### Установка

- Полностью вставьте модуль дезодорирующего фильтра.



- Если блок дезодорирующего фильтра извлечен или установлен неправильно, индикатор РЕЖИМ будет мигать.

## Пылевой фильтр



### Если не удается полностью устранить загрязнения

#### Очистить пылесосом

#### Не использовать воду

- Удалите пыль с фильтра с поверхности без бирки с помощью пылесоса.  
(Будьте осторожны, так как фильтр легко повредится).
- Если фильтр поврежден или поры увеличены, пыль будет проходить через фильтр, что приведет к снижению способности сбора пыли.

### Прибл. раз в 10 лет

### Замена

#### Информация об интервалах между заменами

- Интервал между заменами зависит от характера использования и места эксплуатации устройства. Если устройство используется ежедневно в доме, где выкуривается 5 сигарет в день, фильтр следует заменять примерно каждые 10 лет. (Расчет основан на методе испытаний стандарта JEM1467 (японской ассоциации электротехнических производителей). Если устройство работает в условиях сильно загрязненного воздуха, фильтр нужно менять чаще. Замените пылевой фильтр, если фильтр работает неудовлетворительно.

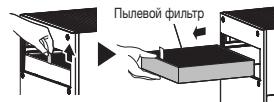
#### О приобретении и утилизации частей устройства

- См. раздел «Отдельно продаваемая часть». (Стр. 15)

### Снятие

- Снимите модуль дезодорирующего фильтра.

- Потяните язычок фильтра вверх. ③ Придерживая нижнюю часть, приподнимите и вытащите пылевой фильтр.



### Установка

- Инсталлируйте новый пылевой фильтр, при этом обратите внимание на его ориентацию.

Сторона с язычком и маркировкой должна быть направлена к пользователю, стрелка должна указывать вверх



- Установите модуль дезодорирующего фильтра.

## Внимание

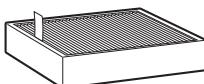
- Прежде чем использовать устройство, убедитесь, что в основное устройство установлены пылевой фильтр и модуль дезодорирующего фильтра.  
Использование устройства без этих частей может привести к выходу из строя/неисправности устройства.
- Требования, которые необходимо выполнять, чтобы не допустить изменения цвета или деформации.
  - Если использовалось моющее средство, тщательно проприте, чтобы убрать остатки моющего средства.
  - Используйте только теплую воду температурой не более 40 °C.
  - Не оставляйте детали сушиться под прямыми солнечными лучами.
  - Не сушите детали с помощью фена.
  - Не подносите огонь к деталям устройства.
- При использовании пылесоса не прикладывайте силу и не ударяйте по этой части устройства. (Возможно повреждение)

## Отдельно продаваемая часть

Обратиться к продавцу.

## Запасная часть

**Пылевой фильтр** (1 шт.)  
Модель: BAFP500A



- Менять раз в 10 лет.

- Неправильное техническое обслуживание этой части может привести:
  - К снижению очищающей способности
  - К снижению дезодорирующей способности
  - К появлению запахов
- Соблюдайте местные правила разделения отходов при утилизации пылевого фильтра (из полиэстера и полипропилена).

## ■ Правила утилизации



На изделие и батареи, прилагаемые к пульту управления, нанесен этот символ. Этот символ означает, что электрические и электронные изделия и батареи не должны утилизироваться вместе с несортированным бытовым мусором.

На батареях под этим символом нанесен также символ химического элемента. Он означает, что батареи содержат тяжелые металлы в определенной концентрации. Возможные символы химических элементов:

- Pb: свинец (>0,004 %)
- Hg: ртуть (>0,0005 %)

Утилизация этих продуктов должна производиться в соответствии с требованиями локального и национального законодательства.

Устройства и использованные батареи должны передаваться на переработку в специальное мусороперерабатывающее предприятие с целью вторичного использования, рециклинга и восстановления. Правильная утилизация позволяет сократить потенциальный негативный эффект, оказываемый на окружающую среду и здоровье человека.

Для получения информации обратитесь в монтажную организацию или в местный надзорный орган.

## Если устройство не используется в течение длительного времени

## 1. Отсоедините устройство от источника питания.

## 2. Очистите его части. (▶Стр. 13, 14)

- Части, которые были вымыты водой, должны быть полностью высушенны. (В противном случае в остатках влаги может появиться плесень)

## 3. Закрыть воздуховыпускное отверстие и другие отверстия пластиковым пакетом или другим аналогичным материалом, чтобы защитить устройство от пыли; хранить устройство в вертикальном положении в сухом месте.

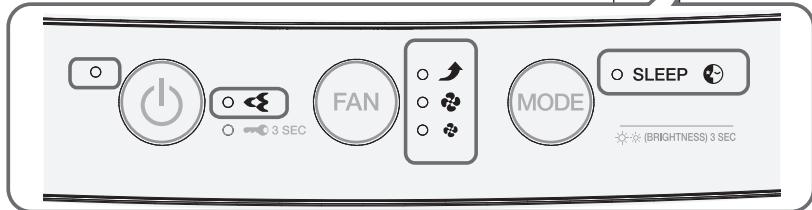
(Неисправность/поломка может возникнуть в результате хранения устройства вверх ногами или на боку)

# Информация об индикаторах

Перед чисткой и техническим обслуживанием обязательно отключите устройство от сети. (Это может привести к поражению электрическим током или травме)

## Панель управления и индикации

Проверьте показания индикаторов и выполняемые операции, как описано ниже.



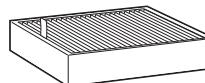
Индикатор	Причина/решение	
Индикатор РЕЖИМ мигает. 	Индикатор мигает, если модуль дезодорирующего фильтра снят или установлен неправильно. → Установите правильно модуль дезодорирующего фильтра. (▶ Стр. 14)	
Индикатор стримера мигает 	Необходимо заменить стример. → Обратитесь к продавцу.	
Индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ. мигает. 	Неисправность компонента электрической сети. → Обратитесь к продавцу.	
Одновременно мигают все 3 индикатора ВЕНТИЛЯТОР   	Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр? Эти индикаторы могут мигать, если в устройстве отсутствует какая-либо часть.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Если установлены все части</b> Неисправность компонента электрической сети. → Обратитесь к продавцу.</li> </ul>
	В фильтре предварительной очистки скопление пыли?	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Если не установлена одна или несколько частей</b> Отсоедините устройство от источника питания, установите отсутствующую часть и снова включите устройство.</li> </ul>
	Воздуховыпускное отверстие заблокировано?	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Если в фильтре нет скопления пыли</b> Неисправность компонента электрической сети. → Обратитесь к продавцу.</li> <li>■ <b>Если в фильтре скопление пыли</b> Отсоедините устройство от источника питания, очистите фильтр предварительной очистки и снова включите устройство. (▶ Стр. 13)</li> </ul>
	Эти индикаторы могут мигать при резком падении напряжения.	
Если ни одно из вышеперечисленных условий не выполняется, → обратитесь по месту покупки. Рекомендуется отключить устройство от сети до прибытия сервисного агента.		

# Вопросы и ответы

Прежде чем связываться с нами, проверьте следующее.

## **В: Можно ли очистить пылевой фильтр?**

**О:** При сильном скоплении грязи выполните очистку, используя пылесос, или замените данный фильтр. Не используйте воду для очистки пылесборного фильтра, так как это может снизить его эффективность.  Стр. 14



## **В: Пылевой фильтр быстро становится черным...**

**О:** Изменение цвета не влияет на способность фильтра собирать пыль. Если же это вызывает проблемы, замените фильтр.

## **В: Можно ли мыть дезодорирующий фильтр водой? Или его нужно заменить?**

### **О: Фильтр нельзя мыть водой.**

(Под воздействием воды фильтр теряет форму и становится непригодным для использования.)

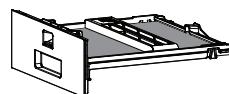
Если фильтр случайным образом был помыт водой, обратитесь к продавцу.

Снимите модуль дезодорирующего фильтра с устройства и очистите его от пыли с помощью пылесоса.

Фильтр менять не нужно.

**При наличии запаха оставьте фильтр в тенистом, хорошо проветриваемом месте. (прибл. на 1 день)**

 Стр. 14



# Поиск и устранение неисправностей

## ■ Прежде чем обращаться в ремонтную службу, проверьте следующее.

Если проблему не удается устранить, обратитесь к продавцу.

## ■ При возникновении неисправности во время работы устройства

Если индикаторы не работают (например, вследствие удара молнии) или в их работе имеются отклонения, отсоедините электрическую вилку от источника питания, подождите 5 секунд, затем подсоедините электрическую вилку к источнику питания и включите устройство.



### Это не является неисправностью

Эта ситуация не является неисправностью.



### Проверьте

Проверьте еще раз перед тем, как обращаться в ремонтную мастерскую.

## ■ Устройство не отвечает на команды

Ситуация	Проверьте следующие пункты
 <p>Нет ответа даже при нажатии</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Иногда, во избежание повреждений, устройство отключается после внезапного скачка напряжения. Если устройство работало в момент, когда возник скачок напряжения, оно автоматически включится после восстановления нормального напряжения. Защита в диапазоне напряжений: 198 В – 264 В

## ■ Звуки во время работы устройства

Ситуация	Проверьте следующие пункты
<p>Шипящий звук во время работы функции увлажнения</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Во время работы стримера при разряде блок стримера издает свистящий звук. В зависимости от режима использования звук может уменьшаться или переходить на треск, жужжание или гудение. Данное поведение считается нормальным. Если такие звуки раздражают, просто переставьте устройство в другое место. (▶ Стр. 12)
<p>Свистящий и вибрирующий звук во время работы функции увлажнения</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В фильтре предварительной очистки скопление пыли?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Очистите фильтр. (▶ Стр. 13)</li> </ul> </li> <li>• Пылевой фильтр засорился?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Эксплуатация в неблагоприятных условиях может привести к засорению и сокращению срока службы пылевого фильтра. (▶ Стр. 7)</li> <li>Замените пылевой фильтр. (▶ Стр. 14)</li> </ul> </li> </ul>
<p>Громкий рабочий звук</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Пылевой фильтр установлен правильно?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если он установлен неправильно, возможно усиление рабочего звука. (▶ Стр. 14)</li> </ul> </li> </ul>

## ■ Индикаторы

Ситуация	Проверьте следующие пункты
<p>Индикаторы не горят</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В настройке яркости индикатора выбрано значение ОТКЛ?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, все индикаторы, за исключением индикатора ВКЛ/ОТКЛ, отключаются.</li> <li>→ Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, после включения устройства индикаторы в течение 10 секунд горят ПРИГЛУШЕННЫМ светом и затем отключаются.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Индикаторы отключаются через 10 секунд после включения устройства</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В настройке яркости индикатора выбрано значение ОТКЛ?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, все индикаторы, за исключением индикатора ВКЛ/ОТКЛ, отключаются.</li> <li>→ Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, после включения устройства индикаторы в течение 10 секунд горят ПРИГЛУШЕННЫМ светом и затем отключаются.</li> </ul> </li> </ul>

# Поиск и устранение неисправностей

Ситуация	Проверьте следующие пункты
<p>Все индикаторы ВЕНТИЛЯТОРА мигают одновременно.</p>   	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр? Эти индикаторы могут мигать, если в устройстве отсутствует какая-либо часть. [Если не установлена одна или несколько частей]           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Отсоедините устройство от источника питания, установите отсутствующую часть и снова включите устройство.</li> </ul> </li> <li>• В фильтре предварительной очистки скопление пыли? [Если в фильтре скопление пыли] <a href="#">Стр. 13</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Отсоедините устройство от источника питания, очистите фильтр предварительной очистки и снова включите устройство.</li> </ul> </li> <li>• Воздуховыпускное отверстие заблокировано? [Если воздуховыпускное отверстие заблокировано]           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Убрать предмет, мешающий выходу воздуха через воздуховыпускное отверстие, затем включить устройство.</li> </ul> </li> <li>• Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу.</li> </ul>
	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мигание этих индикаторов могут быть вызваны внезапными скачками напряжения. Индикаторы вернутся к предыдущему состоянию сразу после того, как будет восстановлено нормальное напряжение. Защита в диапазоне напряжений: 198 В – 264 В</li> </ul>
	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если ни одно из вышеперечисленных условий не выполняется,           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ обратитесь по месту покупки. Рекомендуется отключить устройство от сети до прибытия сервисного агента.</li> </ul> </li> </ul>
Иногда индикатор стримера отключается	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стример может прекратить работу в зависимости от установленного времени. Индикатор Стример выключается, когда стример прекращает работу</li> </ul>
Индикатор Стример мигает	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рекомендуется заменить стример. → Обратиться к продавцу.</li> </ul>
Индикатор РЕЖИМ мигает	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установлен ли модуль дезодорирующего фильтра? → Установите модуль дезодорирующего фильтра. <a href="#">Стр. 14</a></li> </ul>

## ■ Функция очистителя воздуха

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Снижение очищающей способности	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вокруг устройства имеются предметы, мешающие свободному движению воздуха, или устройство стоит в месте, в котором поток воздуха ограничен?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выберите место, свободное от посторонних предметов, в котором поток воздуха, исходящий из устройства, будет достигать всех частей помещения.</li> </ul> </li> <li>• Загрязнение фильтра предварительной очистки или пылевого фильтра?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Очистите эти части устройства. <a href="#">▶ Стр. 13, 14</a></li> </ul> </li> </ul>
Запах из воздуховыпускного отверстия	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнение дезодорирующего фильтра?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Очистите его части. <a href="#">▶ Стр. 14</a></li> </ul> </li> <li>• В некоторых случаях воздух, выходящий из воздуховыпускного отверстия, может иметь слабый запах, источником которого являются остатки озона, выделяемого устройством. Озон выделяется в ничтожно малых количествах, которые не могут нанести вред здоровью.</li> <li>• Помещение наполнено запахами, так как в этот момент готовится пища или одновременно курят несколько человек?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Запах будет снижаться по мере работы устройства.</li> </ul> </li> <li>• Устройство было перемещено в другое помещение?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Устройство может сохранять запах, присутствовавший в помещении, где использовалось устройство. Дайте устройству поработать некоторое время.</li> </ul> </li> <li>• Есть ли в помещении постоянный источник запаха? (Краска, новая мебель, обои, аэрозоли, косметические или химические средства)           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Запахи нельзя полностью устранить, если имеется постоянный источник запахов; необходимо включить устройство и одновременно проверить помещение, либо же хорошо проверить помещение и потом запустить устройство.</li> </ul> </li> </ul>
Воздух не выходит из устройства	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Воздуховыпускное отверстие или впускное отверстие для воздуха заблокировано? Если отверстия не заблокированы, возникла неисправность компонента электрической сети.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Обратиться к продавцу.</li> </ul> </li> </ul>

## ■ Прочее

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Вентилятор останавливается во время работы устройства	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр перед использованием устройства?</li> <li>• Для защиты электрических частей устройства вентилятор останавливается, если какой-либо компонент установлен неправильно.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если компонент установлен неправильно, отсоедините устройство от источника питания, установите все части и включите устройство.</li> </ul> </li> </ul>
Отсутствует звук разряда стримера	<p><input checked="" type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа стримера зависит от контроля времени. <a href="#">▶ Стр. 12</a></li> </ul>
Помехи на экране ТВ-устройства	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рядом у устройством установлена комнатная антенна, телевизор или радио установлены на расстоянии менее 2 метров от устройства?</li> <li>• Рядом с устройством проходят шнур питания или антенный кабель ТВ- или радиоустройства?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите устройство как можно дальше от телевизора, радио или антенны.</li> </ul> </li> </ul>
Устройство включается сразу после подключения электрической вилки к розетке	<p>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Электрическая вилка была отсоединенена в момент отключения электричества или внезапного скачка напряжения? Устройство в последний раз было выключено путем отсоединения электрической вилки от источника питания?           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Функция автозапуска автоматически возобновляет работу устройства.</li> </ul> </li> </ul>

# Технические характеристики

Наименование модели	MC30YVM		
Источник питания	Одна фаза , 220-240/220-230В, 50/60 Гц		
Рабочий режим	Очистка воздуха		
	Турбо	Стандартный режим	Тихо
Потребление энергии (Вт)	25	15	8
Рабочий звук (дБ)	37	27	19
Скорость воздушного потока (м <sup>3</sup> /ч)	180	120	60
Площадь покрытия (м <sup>2</sup> )	23	46	*1 *2
CADR (м <sup>3</sup> /ч)	180		
Внешние габариты (мм)	450(В)× 270(Ш)× 270(Г)		
Габаритные размеры устройства (мм)	5,8		
Длина шнура питания (м)	1,8		

Сделано в Малайзии

- **Эти характеристики применимы к источникам питания 50 Гц 220–240 В и 60 Гц 220–230 В.**
- **Данное устройство предназначено для использования в жилых или коммерческих помещениях.**
- **Уровень звукового давления, взвешенного по шкале А, ниже 70 дБ(А).**

\*1. Площадь покрытия рассчитана в соответствии со стандартом JEM1467. (если в режиме ВЕНТИЛЯТОР выбрано «Турбо»)

\*2. Зона покрытия была рассчитана в соответствии со стандартом NRCC-54013 с использованием показателя CADR, полученного при тестировании с сигаретным дымом. Тестирование проводилось на основе стандарта JEM1467. (если в режиме ВЕНТИЛЯТОР выбрано «Турбо»)

\*3. Значение CADR было протестировано на соответствие стандарту JEM 1467, Приложение С.